



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ODP IV # _____
(if known) _____

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIPDIOCESE OF Worcester
Massachusetts - 01610SECTION I

Mr Name: Mr/Ms LA KHOA TRI Phone: (Home) _____
Family Middle Given (Work) _____

Your Address: _____

Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth: 07-15-34 Place of Birth: Cantho, Vietnam Nationality: VietnamDate of Entry to U.S.: Jan 12, 1980 From: (country/camp) IndonesiaMy Alien Registration Number: (if applicable) A-23-868-830Legal Status: Parolee Permanent Resident U.S. Citizen My Naturalization Certificate Number: (if applicable) No # 11450101 on September 6, 1985(at the Superior Court of Worcester, Massachusetts, USA)SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my I-94 (both sides) I-151 or I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit yes no. If yes, date submitted: 10-31-85 and date approved: _____.

(receipt, enclosed)

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
LA MY THANH /	- July 12, 1936 Cantho, Vietnam	- Sister	# 164; LY TU TRONG Street Cantho, Vietnam
LE VAN TAI	- July 9, 1936 Bien Hoa, Vietnam	- Brother in law	Ha Giang, Vietnam - 11 -
LE THI PHUONG THAO	- July 8, 1966 Phong Nha, Vietnam	- Niece	-

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
-----------------------------	---------------------	-------------------	--------------------

None

mer →

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant):

U.S. Government Agency None
Name/Position of Supervisor /

Last Title/Grade /

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION: None

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation

Last Title/Grade: / Name/Position of Supervisor /

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit LA MY THANH Teacher, Public School, Vietnam and VN Army Sergeant
Name/Position of Supervisor / Last Title/Grade Healthcare - 14th Regional
Mr. TRAN VAN KIEN (Principal of Secondary Public School (Cantho, Vietnam)

Cantho Former Associate of U.S. and Interned in Re-Education Camp:
Vietnam

Has time spent in re-education camp? Yes X No 6 month Date: from April 1975 to November 1975
(at Camp A N Binh Hoa, Vietnam)

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School Location
Type of Degree or Certificate
Date of Employment or Training: from to
(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single Married Male Female
Full Name of the Mother: Address:
Full Name of the U.S. Citizen Father (if known):
Current address:

SECTION IV

<u>NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES</u>	<u>DATE OF BIRTH</u>	<u>RELATIONSHIP TO P.A.</u>

ADDITIONAL INFORMATION:

My sister, Brother in law and Niece (above) are would like to
reunite in the USA with me as soon as possible.

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Tri K. La
Your Signature

November 4, 1985

Subscribed and sworn to before me this 18 day of 11, 1985
Constance Lynch My Commission Expires: 4-15-88
Signature of Notary Public



Catholic Charities of the Diocese of Worcester, Inc.

15 Ripley Street, Worcester, Massachusetts 01610: (617) 798-0191

November 21, 1985

Mr. Arthur H. Roos
Joint Vo.untary Representative
Orderly Departure Program
American Embassy
P.O. Box 58
San Francisco, APO 96346

Dear Mr. Roos:

Enclosed are affidavits and supporting documents for Mr. La Khoa Tri of [REDACTED], to sponsor his sister, LA MY THANH, and family in Vietnam.

We have assisted Tri in filing this material, and would be happy to help in anything else which may be necessary.

Thank you very much for your consideration and assistance.

Sincerely,

Re. Anthony Dai C. Luong
Refugee Resettlement Program

ADL:m
enc.



Jan 22

- * Tính thêm bà Chủ tịch + anh em em trai Hội.
- * Chỉ ~~nhà~~ ^{nhà} ~~có~~ ^{có} 1 gia đình
(H...) thi; còn thi 3
gia đình mà? ^{mà}

Tr: K. Sa

Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

LA NYO, T21

Dear Sir/Madam:

Reference: IV LA NYO, T21?

Date:?

We have received your approved immigrant visa petition(s) or your application for family reunification for your relatives in Vietnam and have opened a file for them. An IV file number has been assigned for quick reference purposes. All cases are filed by their IV number, and not by name. Please mark their IV number (five or six digits) on all documents and correspondence you send to us. Also, tell your relatives in Vietnam their five- or six-digit IV number and ask them to use it on the envelope and on any documents and correspondence they may send us.

If you receive more than one IV-number for the same relatives, please notify this office immediately so that we can advise you of the correct IV number to use.

Following is a list of documents which are usually needed to complete our file. Vietnamese civil documents are available from the local authorities in Vietnam. Before we can agree to accept your relatives from Vietnam, we must have these documents.

- A copy of your birth certificate, and the birth certificates of everyone in the case, along with certified English translations.
- A copy of the marriage certificate of each person who is married (if there was a previous marriage, we will also need a death certificate or divorce decree to show the marriage was legally terminated) along with certified English translations.
- Copies of your pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards, and copies of the pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards of each person. If either of these ID cards is not available, please inform us of the reason.
- A photo of each person, if available.
- An affidavit of support (Form I-134, the 1980 or 1982 revised version) with supporting documents, such as letters from your employer and bank. Note that one I-134 must be completed for each relative in Vietnam. Also, an I-134 must be submitted even if you are unemployed or are unable to support the relatives coming from Vietnam. If you cannot provide an affidavit of support, other relative(s) or friend(s) must complete I-134's.
- A copy of your I-94 or I-551 ("green card"), or the number of your naturalization certificate and the date and place of issue (do not photocopy your naturalization certificate).

You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file. Return address labels may be enclosed for your convenience in sending the documents to us.

Note. Please type or print plainly if whole IV .. number above
because I can't read it.
ODP-10 (0409F: 6/85)

Thank you for your time regarding of this matter.

Jan 20, 1986

TRI K. Jai

In addition to submitting the required documentation, you should encourage your relatives to apply for Exit Permits. We must stress the fact that even when our file is complete, it is still the decision of the Vietnamese authorities whether or not your relatives will be permitted to depart. This office has no influence over decisions by the Vietnamese authorities regarding the issuance of Exit Permits. Therefore, all efforts to obtain Exit Permits must be made by your relatives in Vietnam.

If you have not filed immigrant visa petitions for your relatives, but you are eligible to do so, or you become eligible to do so at any time before your relatives depart from Vietnam, you must file Form I-130 with the Immigration and Naturalization Service (INS).

If you are an American Citizen you can file petitions with INS for:

- your legal spouse;
- your children (and their spouses and unmarried children under 21);
- your parents (or step-parents if the relationship was established before the citizen was 18 years old);
- your brothers and sisters (and their spouses and unmarried children under 21); and
- your fiance/fiancee.

If you are a Permanent Resident Alien (a person with a Form I-551 or "green card") you can file petitions for:

- your legal spouse, and
- your unmarried sons and daughters (including those who are now divorced or widowed) and their children under 21.

Please mark each Form I-130 with its appropriate IV number. If you have any questions about immigrant visa petitions, inquire at the nearest INS office or ask the voluntary agency that resettled you.

Please inform us of any change of address or telephone number, for either you or your relatives in Vietnam, and always write the IV number (five or six digits) on your letter.

This letter is not being sent to you because we have already reviewed our file for your relatives, but rather to inform you that we have established a file for them and to tell you the IV file number. After you have submitted all the required documentation, we will then be able to complete our file. If any other information or documents are needed, we will contact you when we review the file. Please do not write to us, unless it is to report a change of address, or to tell us your relatives have obtained Exit Permits; in that case, send us the Exit Permit numbers. Due to the fact that we now have over 150,000 files in our office, it may be many months before your file comes up for review and you hear from this office again even though you have sent all documents to our office. Any correspondence with this office should be sent by registered mail or with a Return Receipt Requested form supplied by the post office if you wish acknowledgement that your letter was received by the ODP office.

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346-0001

ODP-10 (0409f: 6/85)



LA KHOA TRI

Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

217557?

Reference: IV

018509

LA MY THANH (3)

Dear Sir/Madam:

We have received your approved immigrant visa petition(s) or your application for family reunification for your relatives in Vietnam and have opened a file for them. An IV file number has been assigned for quick reference purposes. All cases are filed by their IV number, and not by name. Please mark their IV number (five or six digits) on all documents and correspondence you send to us. Also, tell your relatives in Vietnam their five- or six-digit IV number and ask them to use it on the envelope and on any documents and correspondence they may send us.

If you receive more than one IV-number for the same relatives, please notify this office immediately so that we can advise you of the correct IV number to use.

Following is a list of documents which are usually needed to complete our file. Vietnamese civil documents are available from the local authorities in Vietnam. Before we can agree to accept your relatives from Vietnam, we must have these documents.

- A copy of your birth certificate, and the birth certificates of everyone in the case, along with certified English translations.
- A copy of the marriage certificate of each person who is married (if there was a previous marriage, we will also need a death certificate or divorce decree to show the marriage was legally terminated) along with certified English translations.
- Copies of your pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards, and copies of the pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards of each person. If either of these ID cards is not available, please inform us of the reason.
- A photo of each person, if available.
- An affidavit of support (Form I-134, the 1980 or 1982 revised version) with supporting documents, such as letters from your employer and bank. Note that one I-134 must be completed for each relative in Vietnam. Also, an I-134 must be submitted even if you are unemployed or are unable to support the relatives coming from Vietnam. If you cannot provide an affidavit of support, other relative(s) or friend(s) must complete I-134's.
- A copy of your I-94 or I-551 ("green card"), or the number of your naturalization certificate and the date and place of issue (do not photocopy your naturalization certificate).

You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file. Return address labels may be enclosed for your convenience in sending the documents to us.



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Date: Mar. 16, 86

Re: La My Thanh (3)
IV. 217559

Dear Sir/Madam:

This is in response to your inquiry concerning the United States Orderly Departure Program, a program by which qualified individuals are able to resettle in the United States from Vietnam. The high volume of ODP cases and inquiries unfortunately prevent our giving you a more formal response than this letter.

We regret that the Orderly Departure Program policy prohibits responses to inquiries from any party other than the petitioner, a very close relative of the beneficiary in Vietnam, or the petitioner's representative designated in writing on Immigration and Naturalization Service (INS) Form G-28.

We acknowledge receipt of the documents for La My Thanh (3) IV No. 217559, which you sent us on Feb 28 86. We have/have not reviewed your relative's/relatives' files. File review is conducted in accordance with an established schedule of priorities. If additional documents are needed, we shall contact you after the file has been reviewed.

The documents which we still need to complete _____'s case are: _____

The Letter of Introduction (LOI) which you are inquiring about has/has not been issued. The LOI does not guarantee that you/your relative(s) will receive exit permission, as that must be obtained from the Vietnamese authorities.

Should you/your relative(s) receive an exit permit, please notify ODP of the exit permit numbers for each person listed on the case.

The interview with the UNHCR representative in Ho Chi Minh City has not been conducted. Interviews are scheduled by the Vietnamese authorities, and we have no influence on the scheduling of individual cases for interview.

Your relative(s) has/have been interviewed in Ho Chi Minh City, but his/her/their case has not yet been approved by a Consular or INS officer.

We are awaiting a medical clearance for your relative(s).

Your relative(s) has/have been approved for the U.S., and we have notified the Vietnamese that he/she/they may be placed on a manifest for departure. We cannot predict when he/she/they will be manifested as that is solely up to the Vietnamese authorities. A local voluntary agency in your area will notify you of your relative's/relatives' onward travel plans and his/her/their exact date of arrival in the United States.

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Ng Chi Tho

11-23-85-

Kém theo làng hố đỡ kẽm lanh
gia đình nhà bà ⁽⁴⁷⁾ tèo làm thêm
tay tay bắt cho ⁽⁴⁸⁾ gốc đình làng i sao
gõi may qua chí tôi là giam gập nhe!
Nhìn con cua trước đây! Tôi lii than
hết con ant chép bay hoi nhe!

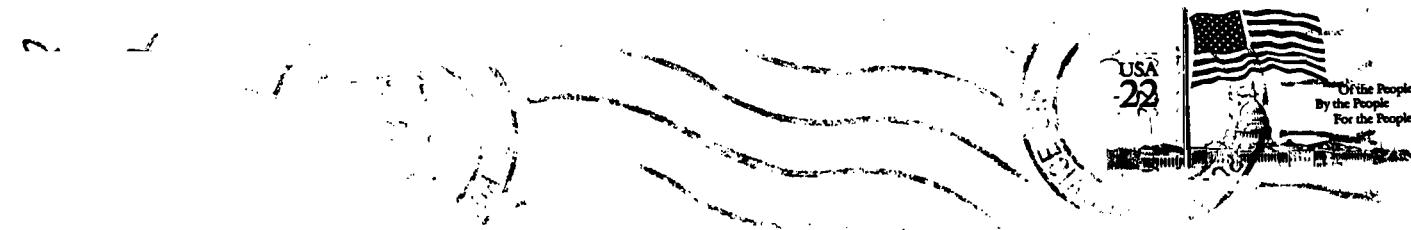
Plan
DR.

TRÍ KHÓA LA.



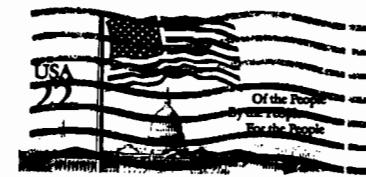
To: Bāi Khoa n̄inh Th̄
Families of Vietnamese Political Prisoners association
P.o. Box 5435,
Arlington Va. 22205-0635

TRI K. LA



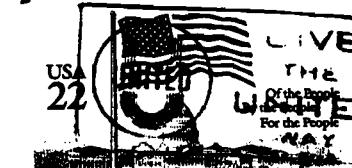
Mrs Khue minh Th3
Families of Vietnamese political Prisoners association
P. O. Box - 5435 -
Arlington Va - 22205

TRI K. LA



To: Mrs. Khac minh Tho
Families of Vietnamese Political Prisoners association
P.O. Box. 5435 -
Arlington Va. 22205-0635

TRI-LA



To: Mrs Khee minh Tho
P.O. Box 5435
Arlington, Va. 22205

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

---*---

Ngày 12 Tháng 3 Năm 1989

Kính gửi: Ông Lê Văn Tài

Thưa Ông/Bà,

Chúng tôi rất cảm động khi nhận được thư của Ông/Bà
đến ngày 24.6.1988

Điều làm cho chúng tôi vui mừng hơn là được biết Ông/Bà
vẫn mạnh và kiên tâm chờ ngày đoàn tụ.

Mặc dù đường xa xôi, cách trờ ngan trung, Ông/Bà vẫn
nhớ đến chúng tôi. Để đáp lại thịnh tình đó, chúng tôi luôn
luôn lo xuc tiến công việc, hy vọng mọi dien tiến hoa de
sớm đem lại ket qua mong muôn.

Tuy nhiên, chúng tôi thiêng chi lo dòn phuong được
nhưng vẫn để vé phia chung tôi, con phan bên pha, Ông/Bà nên
tich cúc tu lo ve phan lien he cua minh thi moi mong co ket
qua tot dep.

Hơn nữa, chúng tôi cũng muốn lưu ý Ông/Bà, vẫn để kinh
tế không phai là một tiêu chuẩn, vi vay ta nên tranh de cap
toi. Mong Ông/Bà hiểu cho điều này.

Cầu chúc Ông/Bà may mắn và xin giữ vững niêm tin.

Kính thủ,

Khúc Minh Thơ

*** HỒ SƠ TÊN:

Lê Văn Tài

(ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KEM: (hoan ve Hội môi mâu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CÂN BỘ TUC:

(Hồ sơ bao trù IV#, LOI, Exit visa, I-171, GIẤY RA TRẠI

(Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly di, khai tử v.v...)

(Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...)

(Giấy bao tử (nếu chết trong trại học tập)

(Tài liệu liên hệ đến tu nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ)
huy chương v.v...)

*** CÁC THỦ KHẠC:

Kg 5 Hỗn Xuân Đè

Hồi đường ta có nhận được thư Ông Lê Văn Tài
cũng là định cư ở Mỹ, trong thư
đó Đại tá Ông lãnh nhận gắn nhất
định cư ở Mỹ, Nếu Ông đóng giao bao lãnh
ông ấy và gia đinh, lại xin gởi thư
của thì để xúc tỉnh thu trục.

: Xin cảm ơn -

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0435

Jen Le

MAILED

Mr. DE XU ANH HO



NO MAIL
 ATTEMPTED - NOT KNOWN
 VACANT
 ROUTE NUMBER 5119
AMAL HO

Ủy Ban Quân Quán Biên-Hòa

Ty An Ninh

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM

Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

S6 0000923 ICN

GIẤY CHỨNG NHẬN

ĐÃ HỌC TẬP CẢI TẠO



Họ và tên thật LÊ - VĂN - TAI

Tên thường gọi Tai

Ngày sinh 09-07-1936 (Ba mươi)

Quê quán Phố Trời An Lộ Tu, Biên Hòa

Chỗ ở hiện tại 195/14, Hầm Nghỉ

Biên Hòa

Số căn cước , Cấp bậc Cửu Trung Tỉ quan

Chức vụ công khai Kế toán Viên Bình chủng Bao

Chức vụ bí mật

Đơn vị

ĐÃ HỌC TẬP 100 NGÀY TẠI Trại Cải Tạo thuộc Ty An Ninh

NHÂN DÂN: Cao 1m 64 Nặng 60 kg
Đầu riêng, mõm mõi cách 0,5 cm dưới
trái/ trái mõi phai

Biên-Hoa, ngày 31 tháng 12 năm 1975

TM. ỦY BAN QUÂN QUÂN

Ty An Ninh Nội Chính

LÊ-QUỐC-BÌNH

GIÚ Ý: — Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.
— Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.
— Luôn luôn chịu sự giáp đục của chính quyền, nhân dân địa phương và tư học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.
— Mất phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

Worcester; October 12

Chí Phan

Bô tuc

Đây các giấy tờ học tập của
các em tôi tên là La-Khoa-Tân;
Tôn-vân-Nghĩa và Lê-vân-Tài.
để bô tuc họ số xin cho chúng nó
đi qua Mỹ cũng nôm cũng tốt nhé!

men

Phí